

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 106

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postahalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 193151—193162.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Neria AG., Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 28. Juni 1921, von Fr. 2000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 2760, Gläubigerin: Ersparniskasse Olten. Schuldner: Plüss Oswald, Gottliebs sel., 1883, von Vordemwald, pensionierter Zugführer, in Olten. (W 2<sup>o</sup>/51)

Olten, den 4. Mai 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Güsgen: Dr. Alph. Wyss.

Es wird vermisst Namensschuldbrief für Fr. 2000 vom 13. Februar 1913, Walkringen-Grundbuch Nr. 19, Seite 827, zugunsten des Albert Hadorn, Privatier, Gartenstrasse Münsingen und zu Lasten Grundbuchblatt Nr. 271 von Walkringen des Fritz Bill, Landwirt, in Bigenthal, zu Walkringen. Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist von einem Jahr seit Bekanntmachung dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, andernfalls der Titel als kraftlos erklärt wird.

Schlosswil, den 28. April 1950. (W 239<sup>o</sup>)

Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Eidgenössischen Standes Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes zu ursprünglich Fr. 10 000 auf die Schulgemeinde Fällanden zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, datiert den 15. Mai 1919, auf Fr. 7500 reduziert per 30. Juli 1923, lastend im ersten Rang auf Liegenschaften in Fällanden (Grundprotokoll Fällanden, Band 21, Seite 413, mit Pfandentlassungen und Pfandänderungen vom 30. Juli 1923 und 6. Februar 1935), heutiger Schuldner und Pfand Eigentümer: Paul Thalman, letzter bekannter Inhaber: Heinrich Pfister, in Fällanden, bzw. dessen Erben, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde.

Uster, den 9. Mai 1950. (W 3<sup>o</sup>/51)

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Ziegler.

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire, du capital de 7500 fr., grevant en second rang les articles 448, 608, 356 du cadastre des Eplatures, propriété de Ida Robert née Walther, ménagère, en ce lieu, selon inscription prise au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 8 novembre 1929, sous N<sup>o</sup> 336, année 1929, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de ce dernier lieu, dans le délai d'un an à la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 247<sup>o</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 4 mai 1950.

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 259 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. November 1949 als vermisst aufgerufenen Titelmäntel zu den 3 Obligationen 4<sup>er</sup> Berner Alpenbahn-Gesellschaft, Bern—Lötschberg—Simplon, Hypothek-Anleihen im II. Rang, zu nom. Fr. 500, Nr. 45746 bis 45748, lautend auf den Inhaber, rückzahlbar seit 30. Juni 1942, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 248)

Bern, den 5. Mai 1950.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Die erstmals in Nr. 259 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. November 1949 als vermisst aufgerufenen 4 Titelmäntel zu den 3½%-Obligationen Berner Staatsanleihen 1900, zu nom. Fr. 500, Nrn. 18256 bis

18259, lautend auf den Inhaber, rückzahlbar seit 1. Juli 1947, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 249)

Bern, den 5. Mai 1950.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1950 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Franken 100 000, datiert den 24. Juni 1922, ausgestellt auf Prof. Dr. med. Max Cloetta, geb. 1868, von Zürich und Bergün, wohnhaft Plattenstrasse 58 in Zürich 7, haftend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 95, an der Platten- und Freiessstrasse in Fluntern-Zürich 7, vorgangsfrei, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 2. Mai 1950. (W 250)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1950 wurde der vermisste Schuldbrief von Fr. 5000, datiert den 5. Januar 1905, lautend auf Ludwig Meier, Metzgermeister, von Schachen, Amt Waldshut, an der Eidmattstrasse in Zürich, zugunsten des Gottlieb Dätwyler, Baumeister, in Zürich 5, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 2251 an der Eidmatt- und Wartstrasse in Hottingen, als kraftlos erklärt. (W 251)

Zürich, den 2. Mai 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

28. April 1950. Rohmaterialien und Fertigfabrikate der Textil- und Lederindustrie.

Robino Trading G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. März 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Rohmaterialien und Fertigfabrikaten der Textil- und Lederindustrie. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Albert Meyer, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Paul Strässler, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, beide von Zürich, in Zürich 7, Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Zirkular, durch gewöhnlichen oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Albert Meyer und Paul Strässler. Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 20 in Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

4. Mai 1950. Velos, Nähmaschinen usw.

H. Winkler, in Belp. Inhaber der Firma ist Hermann Winkler, von Blumenstein, in Belp. Velos- und Nähmaschinenhandlung, mechanische Werkstätte, Rubigenstrasse.

4. Mai 1950. Bauunternehmung.

Fritz Aegerter, in Kaufdorf, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 913). Der Gerichtspräsident von Seftigen hat durch Urteil vom 28. April 1950 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

4. Mai 1950. Milch, Milchprodukte.

Fr. Kohler, in Längacker, Gemeinde Rüeggisberg, Handel mit Milch und Milchprodukten, Fabrikation von Milchprodukten (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1939, Seite 1637). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

4. Mai 1950. Milch, Milchprodukte.

H. Kohler, in Längacker, Gemeinde Rüeggisberg. Inhaber der Firma ist Hans Kohler, von Rüeggisberg, in Längacker, Gemeinde Rüeggisberg. Handel mit Milch und Milchprodukten, Fabrikation von Milchprodukten.

##### Bureau Bern

3. Mai 1950. Kartonnagen, Papierwaren, Graphik usw.

Schmid & Karlen, in Bern. Roland Schmid, von Olten, und Eduard Karlen, von Erlenbach i. S., beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. An- und Verkauf von Kartonnagen, Packungen, Papierwaren und Graphik für Gewerbe und Industrie sowie einschlägigen Artikel aller Art. Viktoriastrasse 40.

3. Mai 1950. Konfektion usw.

PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Konfektionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1948, Seite 1903), mit Hauptsitz in Zürich 2. Dr. Fritz Hagemann-Stüssy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Mai 1950. Bureaumaschinen usw.

O. Köppel, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Othmar Klemenz Köppel, von Guttet (Wallis), in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Reparaturen, Revisionen und Verkauf von Bureaumaschinen, speziell von Rechen- und Additionsmaschinen. Könizstrasse 193.

3. Mai 1950. Elektromotoren, Autos usw.

**Edmund Gysl**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Handel mit Elektromotoren, Automobilen usw. (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2851). Der Inhaber hat den Sitz der Firma nach Bern und das persönliche Domizil nach Wabern, Gemeinde Bern, verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 36 b (von Werdt-Passage 1).

3. Mai 1950. Reiseagentur.

**Max Reber & Co.**, in Bern, Reiseagentur, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 747). Die Kommanditgesellschaft ist seit dem 1. April 1950 infolge Ausscheidens des Kommanditars Pierre Schouwey aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Max Reber & Co. in Liq.** durch den verbleibenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Samuel Reber durchgeführt; er zeichnet einzeln.

4. Mai 1950. Kolonialwaren, Landesprodukte.

**Hans Roth**, in Bern, Handelsagenturen in Kolonialwaren und Landesprodukten (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2098). Die Geschäftsnatur wird wie folgt näher umschrieben: Handelsagenturen in Kolonialwaren und Landesprodukten, insbesondere für Mahl-, Saat- und Futtermittel, Feld- und Grassamen.

4. Mai 1950. Elektromechanische Werkstätte usw.

**Walter Käsermann**, in Bern, elektromechanische Werkstätte, Vernicklungs- und Verchromungsanstalt (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1934, Seite 3137). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. Mai 1950. Galvanische und mechanische Werkstätten.

**Käsermann & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1950 begonnen hat. Einzige, unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Elisabeth Käsermann, neurechtliche Witwe des Walter Käsermann sel., von Limpach, in Bern. Kommanditäre mit einer in bar voll liberierten Kommandite von je Fr. 2000 sind: Heidi Neuwachwander, gütlich getrennte Ehefrau des Albert Neuwachwander, von Höfen (Bern) und Basel, in Sinneringen bei Boll, Gemeinde Vechigen; Max Käsermann, und Hugo Käsermann, beide von Limpach, in Bern. Die Gesellschaft wird durch die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Elisabeth Käsermann mit Einzelunterschrift und durch die Kollektivunterschrift der Kollektivprokuristen Max und Hugo Käsermann, vorgenommen, vertreten. Galvanische und mechanische Werkstätten. Schwarztorstrasse 77.

4. Mai 1950.

**Schafzüchterschaft Wohlen-Melkirch-Kirchlindach & Umgebung**, bisher in Melkirch, Amt Aarberg (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1944, Seite 2398). Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 12. Februar 1950 wurde der Sitz nach Wohlen, Amt Bern, verlegt, und die ursprünglichen Statuten vom 7. Juli 1931 wurden entsprechend revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung und Förderung der Schafzucht im Genossenschaftsgebiete und die Wahrung der Interessen der Schafzüchter. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für Bern-Land» und soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Gurtner, Präsident; Walter Meyer, Vizepräsident, und Jakob Maurer, Sekretär, deren Unterschriften sind erloschen. Dem Vorstand gehören nun an: Hans Glauser, von Fraubrunnen, in Wohlen (Bern), als Präsident; Franz Begert, von Ersigen, in Bern-Bümpliz, als Vizepräsident; Fritz Enkerli, Sohn, von Dully (Waadt), in Kirchlindach, als Sekretär; Paul Leu, von Mattstetten, Amt Fraubrunnen, in Oberdettigen, Gemeinde Wohlen (Bern), als Kassier (bisher). Das Geschäftsdomizil befindet sich beim Präsidenten Hans Glauser in Wohlen bei Bern.

#### Bureau Biel

2. Mai 1950. Kolonialwaren, Lebensmittel.

**Henri Probst**, in Biel. Inhaber der Firma ist Henri Ernest Probst, von Langnau i. E., in Biel. Import-Agentur in Kolonialwaren und Lebensmitteln. Oberer Quai 74.

2. Mai 1950. Bäckerei, Konditorei.

**F. Schwab-Marti**, in Biel. Inhaber der Firma ist Fritz Schwab-Marti, von Gals, in Biel. Bäckerei und Konditorei. Silbergasse 8.

2. Mai 1950. Herren- und Knabenkleider.

**PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1887), mit Hauptsitz in Zürich, Herren- und Knabenkleider usw. Dr. Fritz Hagemann-Stüssy ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Mai 1950. Chemiserie, Bonneterie.

**Frau H. Müller**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Hanna Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Biel, geschieden von Walter Müller. Chemiserie- und Bonneteriewarengeschäft. Zentralstrasse 22.

4. Mai 1950. Uhren.

**Greuter & Cie.**, in Biel, Handel mit Uhren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2538). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Mai 1949 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1950. Zigarren, Tabak.

**Guido Wenger-Cattlin**, in Biel. Inhaber der Firma ist Guido Wenger, von Blumenstein, in Biel. Zigarren- und Tabakhandlung. Mühlebrücke 14.

4. Mai 1950. Metzgerei.

**P. Vögeli**, in Biel. Inhaber der Firma ist Paul Vögeli, von Grafenried (Bern), in Biel. Metzgerei. Beundenweg 2 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRegV.).

4. Mai 1950. Fahrräder, Kinderwagen usw.

**Rud. Bühler**, in Biel. Inhaber der Firma ist Rudolf Bühler, von Bannwil, in Biel. Fahrrad- und Kinderwagenhandlung sowie Reparaturwerkstätte. Bözingenstrasse 133.

4. Mai 1950. Metzgerei usw.

**Werner Rätz-Hirschy**, in Biel. Inhaber der Firma ist Werner Rätz, von Rapperswil (Bern); in Biel. Metzgerei und Wursterei. Im Grund 50.

#### Bureau Nidau

4. Mai 1950. Weine.

**Gebr. Ed. u. H. Gerster**, in Twann, Kollektivgesellschaft, Handel mit Wein (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1945, Seite 414). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1950 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1950. Weine.

**Eduard Gerster**, in Twann. Inhaber der Firma ist Eduard Gerster, von und in Twann. Handel mit Wein. Kapfgut.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. Mai 1950. Autos, Schmier- und Brennstoffe usw.

**Robert Gurtner & Cie.**, in Worb. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 1. Januar 1950 begonnen hat. Sie bezweckt den Betrieb einer Automobilwerkstätte und Autofahrschule, sowie den Handel mit Automobilen, Automobilersatzteilen, Schmier- und Brennstoffen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Gurtner, von Mühledorf, in Worb. Kommanditär ist Paul Früh-Gurtner, von Mogelsberg, in Worb, mit einer Kommandite von Fr. 1000.—.

#### Bureau Trachselwald

4. Mai 1950. Elektrische und Telefon-Installationen.

**Werner Hiltbrunner**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Hiltbrunner, von Yssachen, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Elektrische und Telefon-Installationen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

17. April 1950.

**Sand- & Kies A.-G. Horw**, bisher in Horw (SHAB. Nr. 123 vom 3. Juni 1949, Seite 1496), mit Zweigniederlassung in Luzern. Laut öffentlichen Urkunden vom 27. März und 27. April 1950 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Hauptsitz wurde nach Luzern verlegt und damit die Filiale Luzern aufgehoben. Die Firma lautet nun: **Sand- & Kies A.-G. Luzern**. Die Gesellschaft bezweckt: a) Vermittlung von Sand, Kies und Schotter sowie Steinbruchprodukten für allgemeine Bauzwecke und Strassenbau; b) Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen; c) Errichtung von Transportanlagen, Aufstellen von Verladeelementen, Hebezeugen usw., die diesem Gütertransport und Umschlag dienen; d) Güterumschlag von und zum See gegen Gebühren; e) Vermietung von Terrain zu Lagerplätzen, Fabrikationsstellen usw., und f) Betrieb der Liegenschaft «Seeverlad» in Horw. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden durch die Statutenänderung nicht berührt. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist voll liberiert.

2. Mai 1950. Kaffeerösterei, Kolonialwaren.

**Lauber & Co.**, in Luzern, Kaffeerösterei, Kolonialwaren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3623). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Auf den 1. Januar 1950 sind Aktiven und Passiven durch die Firma «Willmann-Lauber A.-G. Kaffee-Grossrösterei» (jetzt «Lauber & Co. A.-G.»), in Luzern, übernommen worden. Die Kommanditgesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. Mai 1950.

**Willmann-Lauber A.-G. Kaffee-Grossrösterei**, in Luzern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1946, Seite 2386). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. April 1950 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Lauber & Co. A.-G.** Zweck ist der Betrieb einer Kaffee-Grossrösterei, der Handel mit Kolonialwaren an gros, Weinen und Spirituosen. Die Gesellschaft übernimmt per 1. Januar 1950 Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Lauber & Co.», in Luzern, laut Uebernahmevertrag vom 20. April 1950. Die bisherigen Kollektivprokuren von Gottfried Moser und Julius Salber-Küpfli wurden in Einzelprokuren umgewandelt.

2. Mai 1950. Bäckerei.

**A. Seeberger**, in Malters, Gross- und Kleinbäckerei usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 26). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Mai 1950. Wein, Likör.

**Walter Amrein**, in Kottwil, Wein- und Likörhandel usw. in Konkurs (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1947, Seite 173). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

2. Mai 1950. Veloreparaturen usw.

**Martin Helfenstein**, in Sempach, Velos- und Motorradreparaturen, in Konkurs (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 830). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

2. Mai 1950. Bauschreinerei.

**Jak. Wernli**, Nachf. von **Jos. Renggli**, in Wolhusen, Bauschreinerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1942, Seite 2355). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

2. Mai 1950. Tuch, Spezereien, Kurzwaren.

**Josef Leu-Petermann**, in Rain. Inhaber dieser Firma ist Josef Leu-Petermann, von und in Rain. Tuch-, Spezerei- und Kurzwarenhandlung.

2. Mai 1950. Drogerie usw.

**Frau Zimmermann**, in Hochdorf (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206), Drogerie usw. Diese Firma lautet nun: **M. Zimmermann**.

2. Mai 1950. Gasthaus.

**Franz Winkler-Zurfluh**, in Triengen. Inhaber dieser Firma ist Franz Winkler-Zurfluh, von Hitzkirch, in Triengen. Gasthaus «Fischerstube».

2. Mai 1950. Chemische Waschanstalt.

**Anton Rochon**, in Luzern, chemische Waschanstalt (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1922, Seite 1922). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. April 1950. Immobilien.

**Abracolor A. G.**, in Basel (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 471). Die Firma hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1950, Seite 1019) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

29. April 1950. Kleider.

**P.K.Z. Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft**, Filiale in Basel, Konfektionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1948, Seite 2151), mit Hauptsitz in Zürich. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Hagemann-Stüssy ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. April 1950.

**Achem Aktiengesellschaft für chemische Baustoffe**, in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1858). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. März 1950 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

3. Mai 1950. Textilrohstoffe.

**Gebrüder Schmid Aktiengesellschaft**, in Basel, Handel mit und Kommission in Rohstoffen der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1942, Seite 2155). Einzelprokura wurde erteilt an Harold Weber, von Luzern und Olten, in Basel.

3. Mai 1950. Lebensmittel usw.

**Mac Millan Company A. G.**, in Basel, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2571). Die Firma ist durch Konkurs vom 14. April 1950 aufgelöst worden.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

**Otto Suter & Cie.**, in Aarau, lautete die im SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1152, als erloschen publizierte Firma.

3. Mai 1950. Waffeln, Biskuits usw.

**Walter Schütz**, in Wettingen, Fabrikation von Waffeln, Biskuits und Konfiseriewaren (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 57). Ueber den

Inhaber dieser Firma hat das Bezirksgericht Baden am 23. Februar 1950 den Konkurs eröffnet, das Verfahren ist aber mit Beschluss des gleichen Gerichtes vom 21. März 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Das Geschäft wird in reduziertem Umfang weitergeführt. Da es gemäss Art. 54 HRGV der Eintragungspflicht nicht unterliegt, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

3. Mai 1950.  
Darlehenskasse Stetten (Aargau), in Stetten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1948, Seite 1284). Kaspar Fischer, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Walter Humbel und als Vizepräsident der bisherige Beisitzer Vinzenz Rützler, beide von und in Stetten (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

3. Mai 1950. Zusätze für Schmieröle und Fette.  
A. Deilspurger & Co. Importe, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Adolf Deilspurger, von Vechigen und Thun, in Wettingen; Eduard Biedermann, von Jens (Bern) und Thun, in Thun, und Alfred Biedermann, von Jens (Bern) und Thun und Bürger der USA, in Glendale, Kalifornien (USA), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 ihren Anfang nahm. Import von Zusätzen zur Verbesserung der Schmierfähigkeit von Ölen und Fetten und andern ähnlichen Erzeugnissen für den Verkauf in der Schweiz und im Auslande. Altenburgstrasse 51.

3. Mai 1950.  
Hellmühle Wildegg A.-G., in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1939, Seite 652). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Boris Schwarz, von und in Lenzburg. Er führt Kollektivunterschrift. Alle Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft zeichnen nunmehr je zu zweien kollektiv. Demgemäss sind die Einzelunterschriften von Otto Fischer, Präsident, Walter Fischer, Verwaltungsratsmitglied und Delegierter, und Jakob Bryner, Prokurist, erloschen.

3. Mai 1950. Metzgerei, Wirtschaft.  
Karl Spörri, in Küttigen. Inhaber dieser Firma ist Karl Spörri, von Sternenberg (Zürich), in Küttigen. Metzgerei und Wirtschaft (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRGV.).

3. Mai 1950.  
Baugenossenschaft Lerchenfeld, in Oftringen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. April 1950 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Ueberbauung des der «Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried», in Zofingen, gehörenden Bauareals im Lerchenfeld, in Oftringen. Vorgesehen ist die Erstellung von einfachen Wohnhäusern, die an Angestellte und Arbeiter der genannten Gesellschaft zu den Selbstkosten abgegeben oder vermietet werden können. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Zofinger Tagblatt», in Zofingen, und im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier je zu zweien kollektiv. Präsident ist Dr. Charles E. Barrelet, von Boveresse; Vizepräsident: Walter Aberegg, von Büren a. d. A., und Sekretär/Kassier: Martin Lübkert, von Basel, alle in Zofingen. Domizil: Oberfeld 1091 (bei Notar Arthur Eichenberger).

3. Mai 1950.  
Darlehenskasse Elfingen, in Elfingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1750). Willi Büchli, Präsident, und Emil Büchli-Büchli, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Georg Gisi, von Niedergösgen, als Präsident, und Adolf Siegrist-Müller, von Elfingen, als Vizepräsident, beide in Elfingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

3. Mai 1950. Schuhe usw.  
Paul Lienhard, in Brittnau. Inhaber dieser Firma ist Paul Lienhard, von und in Brittnau. Handel mit Schuhen, Leder, Lederwaren, inklusive Gummisohlen. Bergacker.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

3 maggio 1950. Fabbro, taxi, ecc.  
Giuseppe Ferrari, in Semione. Titolare della ditta individuale è Giuseppe Ferrari di Giacomo, da e in Semione. Officina da fabbro e installazioni idrauliche e servizio taxi.

## Ufficio di Locarno

3 maggio 1950. Costruzioni.  
Ercole Chiappini, in Brissago, impresa costruzioni (FUSC. del 26 agosto 1936, N° 199, pagina 2061). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per costituzione di società in nome collettivo. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla ditta collettiva «Ercole Chiappini & Figli», in Brissago, iscritta in seguito.

3 maggio 1950. Costruzioni.  
Ercole Chiappini & Figli, in Brissago. Ercole Chiappini fu Luigi e figli Luigi, maggiorenne, Carmen e Gianfranco, minorenni, rappresentati dalla tutrice Maria Chiappini moglie di Ercole a ciò nominata della Delegazione Tutoria di Brissago con sua risoluzione del 7 marzo 1950, tutti da ed in Brissago, hanno costituito a datare dal 20 marzo 1950 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La società rileva attivo e passivo della cessata ditta «Ercole Chiappini», già in Brissago, ora cancellata. Vincola la ditta solo la firma individuale del socio Ercole Chiappini. Impresa costruzioni.

## Ufficio di Lugano

3 maggio 1950.  
Cassa rurale di Arogno, in Arogno. Sotto questa ragione sociale, si è costituita una società cooperativa. Gli statuti sono in data 22 aprile 1950. La società ha lo scopo di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, di costituire a loro profitto un capitale indivisibile ed inalienabile, di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi, verso i terzi, di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società, inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario versamenti suppletivi illimitati. Il capitale sociale è diviso in quote da 100 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta da 3 membri che attualmente sono: Rinaldo Sartori fu Erasmo, da Arogno, presidente; André Jeanmaire di Arthur, da Les Brenets (Neuchâtel), vice-presidente; don Benedetto Bernasconi fu Andrea, da Chiasso, segretario, tutti in Arogno. La firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario vincola legalmente la società.

3 maggio 1950. Materie prime, ecc.  
Intercont Società Commerciale S.A., con sede a Lugano, società anonima, importazione materie prime, ecc. (FUSC. del 20 dicembre 1949, N° 298, pagina 3309). Charles Monnier, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Nicola Frizzi fu Nicolao, da S. Vittore (Grigioni), in Lugano, con firma individuale.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

3 mai 1950. Immeubles.  
Mi-Mont A. S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 27 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la gérance, l'achat, la vente, l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, et de droits immobiliers en Suisse et à l'étranger et la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de 73 125 fr. une parcelle de terrain d'environ 585 m<sup>2</sup> située sur le territoire de la commune de Lausanne. La société pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières et à toutes sociétés ou entreprises en rapport avec le but social. Le capital est de 50 000 francs, divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, d'Italie, à Lausanne, président; Edouard Kellenberger de Walzenhausen (Appenzell Rh. ext.), à Morges, et André Enzen, de Neuchâtel et Berne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par la signature individuelle du fondé de procuration Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, qui a pouvoir d'aliéner et grever les immeubles (art. 459 C. O.). Bureau: chemin de Chandolin 1 (chez le président).

3 mai 1950. Immeubles.  
Mi-Mont B. S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 27 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la gérance, l'achat, la vente, l'échange de tous immeubles bâtis ou non bâtis, et de droits immobiliers en Suisse et à l'étranger et la mise en valeur de propriétés immobilières. Elle acquiert notamment pour le prix de 73 125 fr. une parcelle de terrain d'environ 585 m<sup>2</sup> située sur le territoire de la commune de Lausanne. La société pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières et à toutes sociétés ou entreprises en rapport avec le but social. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. En font partie: Quinto Ramella, d'Italie, à Lausanne, président; Edouard Kellenberger de Walzenhausen (Appenzell Rh. ext.), à Morges, et André Enzen, de Neuchâtel et Berne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature individuelle du fondé de procuration Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, qui a pouvoir de grever et aliéner les immeubles (art. 459 C. O.). Bureau: chemin de Chandolin 1 (chez le président).

3 mai 1950.  
Saerd S. A. société d'exploitation de restaurants et dancings, à Lausanne (FOSC. du 14 octobre 1948, page 2768). Le conseil se compose de: Edouard Kramer (inscrit), désigné comme président; Charles Fedier, de Silenen (Uri), à Interlaken, et Hugues Bonhôte, de Peseux et Neuchâtel, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur Edouard Kramer sont modifiés en conséquence.

3 mai 1950. Intérieurs.  
Chauvet et Etter, à Lausanne, création d'intérieurs, société en nom collectif (FOSC. du 26 novembre 1946, page 3453). Nouvelle adresse: avenue du Théâtre 4.

3 mai 1950. Hôtel-pension.  
L. Kaeser, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Kaeser, allié Cottet, de Boesingen (Fribourg), à Lausanne. Exploitation de l'Hôtel-Pension Riant-Monts. Avenue Riant-Mont 6-8.

3 mai 1950. Boulangerie, épicerie, etc.  
A. Pilet, à Romanel sur Lausanne, boulangerie, épicerie, commerce de tabacs et cigares (FOSC. du 15 avril 1948, page 1049). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau d'Orbe

3 mai 1950. Gypserie, peinture.  
A. Zaco et fils, à Ballaigues, gypserie-peinture, société en nom collectif (FOSC. du 27 avril 1937, N° 96, page 988). La société est dissoute depuis le 30 avril 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Charles Zaco», à Ballaigues, ci-après inscrit.

3 mai 1950. Gypserie, peinture.  
Charles Zaco, à Ballaigues. Le chef de la maison est Charles-Louis Zaco, fils d'Alfred-Ferdinand, de Villars-Ste-Croix, à Ballaigues. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> mai 1950 l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. Zaco et fils», à Ballaigues, radiée. Entreprise de gypserie-peinture.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

3 mai 1950.  
S. A. de procédés mécaniques et textiles, «SAPRO», à Boudry (FOSC. du 24 mai 1948, N° 118, page 1438). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC. du 24 avril 1950, N° 94, page 1057).

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 mai 1950. Vêtements.  
P. K. Z. Burger-Kehi et Co. Société Anonyme, succursale à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 juillet 1948, N° 176), société anonyme ayant son siège principal à Zurich. La signature du Dr. Fritz Hagemann-Stüssy est éteinte par suite de sa sortie du conseil d'administration.

## Genève — Genève — Ginevra

2 mai 1950. Appareils ménagers, etc.  
E. Gfeiler, à Genève, commerce d'automobiles (FOSC. du 23 avril 1947, page 1104). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Commerce, importation et exportation d'appareils ménagers et d'articles de diverses natures.

2 mai 1950.  
SUISAMERIS, Société financière et commerciale pour l'Amérique du Sud S. A., à Genève (FOSC. du 17 novembre 1949, page 2982). Albert Turretini, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Emile Darier, décédé, dont les pouvoirs sont éteints.

2 mai 1950.  
Cave du Mandement, à Satigny, société coopérative (FOSC. du 3 février 1949, page 331). Jules Turian, de et à Satigny, membre de l'administration (inscrit), a été nommé secrétaire; il engage dorénavant la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée. Louis Dugerdil, membre et secrétaire de l'administration, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 133151. Hinterlegungsdatum: 10. März 1950, 18 Uhr.  
William Sessions Limited, The Ebor Press, Huntington Road, Earswick  
Station, York (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aufklebe-Etiketten.



Nr. 133152. Date de dépôt: 14 mars 1950, 19 h.  
Malson Bujard Fils S.A., Grand'Rue 2, Lutry (Suisse).  
Marque de commerce.

Vins (chasselas du pays)



Nr. 133153. Date de dépôt: 16 mars 1950, 18 h.  
L. Givaudan et Co. Société Anonyme (L. Givaudan and Co., Limited)  
(L. Givaudan & Co., Aktiengesellschaft) (L. Givaudan & Co. Società Anonima), Vernier (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Substance répondant à la formule chimique 2,2'-dihydroxy-5,5'-dichlorodiphénylméthane et propre à constituer un composant actif dans des préparations bactéricides et fongicides, telles que des préparations contre l'intertrigo et le mildiou.

G-4

Nr. 133154. Date de dépôt: 16 mars 1950, 18 h.  
L. Givaudan et Co. Société Anonyme (L. Givaudan and Co., Limited)  
(L. Givaudan & Co., Aktiengesellschaft) (L. Givaudan & Co. Società Anonima), Vernier (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Substance répondant à la formule chimique 2,2'-dihydroxy-3,5,6-3', 5', 6'-hexachlorodiphénylméthane et propre à constituer un composant actif dans des préparations bactéricides, telles qu'un savon, une crème à raser, une pommade, etc.

G-11

Nr. 133155. Date de dépôt: 21 mars 1950, 17 h.  
Mermod & Co., rue de la Filature 5, Carouge (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques d'entretien et de nettoyage.

NOF

Nr. 133156. Date de dépôt: 24 mars 1950, 18 h.  
Les Fils de Marc Goetschel, Montres Starina et Vereco, rue du Parc 122,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Transmission et renouvellement de la marque N° 72437 de Marc Goetschel,  
La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 24 mars 1950.

Montres.



Nr. 133157. Date de dépôt: 24 mars 1950, 18 h.  
Les Fils de Marc Goetschel, Montres Starina et Vereco, rue du Parc 122,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Renouvellement de la marque N° 72438. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 24 mars 1950.

Montres.

VERECO

Nr. 133158. Date de dépôt: 24 mars 1950, 18 h.  
Les Fils de Marc Goetschel, Montres Starina et Vereco, rue du Parc 122,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Transmission et renouvellement de la marque N° 72439 de Marc Goetschel,  
La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 24 mars 1950.

Montres.



Nr. 133159. Date de dépôt: 24 mars 1950, 18 h.  
Les Fils de Marc Goetschel, Montres Starina et Vereco, rue du Parc 122,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Transmission et renouvellement de la marque N° 72440 de Marc Goetschel,  
La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 24 mars 1950.

Montres.

RON SON

Nr. 133160. Date de dépôt: 24 mars 1950, 18 h.  
Les Fils de Marc Goetschel, Montres Starina et Vereco, rue du Parc 122,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —  
Transmission et renouvellement de la marque N° 72441 de Marc Goetschel,  
La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 24 mars 1950.

Montres.

ELIXOR

Nr. 133161. Date de dépôt: 30 mars 1950, 19 h.  
C. & P. Development Co., Southwark Street 122, Londres S. E. 1 (Grande-  
Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produit de zingage à froid.

Nr. 133162. Hinterlegungsdatum: 6. April 1950, 19 Uhr.  
Wolosan AG., Sihlquai 55, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 71962. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1950 an.

Fichtennadel-Franzbranntwein (therapeutisches Präparat).

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 72316. — Marcel Mutrux, Ingénieur, et Robert Caillet, Technicien,  
Vevey (Suisse). — Transmission à Clpag S.A., rue Louis-Meyer 15, Vevey  
(Suisse). — Enregistré le 25 avril 1950.

Marken Nrn. 84212 und 95168. — Kaspar Winkler & Co., Zürich-Altstetten  
(Schweiz). — Uebertragung an Kaspar Winkler & Co. Inhaber Dr. Schenker-  
Winkler, Geerenweg 9, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 25. April 1950.

Marke Nr. 120977. — Hermann Gerber-Mohler, Basel (Schweiz). — Ueber-  
tragung an Imparkol AG., Burgunderstrasse 32, Basel (Schweiz). — Ein-  
getragen am 25. April 1950.

Marques N° 128320 et 131768. — The Insulite Co. of Finland, Osakeyhtiö,  
Kymi (Finlande). — Transmission à Enso-Gutzeit Osakeyhtiö, Imatra  
(Finlande). — Enregistré le 25 avril 1950.

Déclaration de nullité — Nichtigerklärung

Marque N° 115533. — Interatlantic Trading Corporation New-York (E.-U.  
d'Amérique). — Annulée par jugement du Tribunal de commerce du  
Canton de Berne du 14 juillet 1949. — Enregistré au Bureau fédéral de la  
propriété intellectuelle le 24 avril 1950.

Löschungen — Radlatlions

Marke Nr. 117656. — Rodana S.A. (Rodana AG.), Grenchen (Schweiz). —  
Gelöscht am 25. April 1950 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 131406. — Chocolats Perrier S.A., Chavannes près Renens (Suisse). —  
Radiée le 24 avril 1950 à la demande de la déposante.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 18. April 1947)

Der Frau Cécile Gygax, geborene de Munter, geboren 9. Mai 1908, von Seeberg, wohnhaft in Bern, Laubeggstrasse 14, wird nach Durchführung eines Totalausverkaufs in dem bisher von ihr betriebenen Verkaufsgeschäfte im Hause Stockernweg 10 in Bern die Eröffnung eines neuen Geschäftes der Mercerie- und Bonneteriebranche während einer Sperrfrist von 5 Jahren verboten. Beginn der Sperrfrist 30. April 1950. Ende der Sperrfrist 30. April 1955. (AA. 150)

Bern, den 3. Mai 1950.

Der Regierungsstatthalter I: Maurer.

### Neria AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1950 ihre Liquidation beschlossen und den bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich, als Liquidator mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 31. Mai 1950 zuhanden des Liquidators am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden, und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt.

Zürich, den 8. Mai 1950.

(AA. 151<sup>a</sup>)

Der Liquidator.

## Polnische öffentliche Anleihen

### Mitteilung an die schweizerischen Titelbesitzer

Die Kommission für Nationalisierungsentschädigungen des Eidgenössischen Politischen Departements hat die beiden unterzeichneten Banken beauftragt, den Rückkauf der Titel der Stabilisierungsanleihe der Republik Polen von 1927 anzubieten.

Die schweizerischen Inhaber anderer vom polnischen Staat ausgegebener oder von ihm garantierter Anleihen, mit Einschluss der polnischen Eisenbahnanleihen, werden hiermit aufgefordert, sich ebenfalls an die unterzeichneten Banken zu wenden, welche sie über die eventuell bestehenden Möglichkeiten einer Regelung unterrichten werden.

Vom Rückkaufsangebot können Gebrauch machen alle Schweizer Bürger, die juristischen Personen und die Personengemeinschaften ohne eigene Rechtspersönlichkeit, die seit dem 1. September 1939 als schweizerisch anerkannt sind und welche seit diesem Datum Eigentümer der Titel sind.

Das Rückkaufsangebot erstreckt sich unter den gleichen Bedingungen ebenfalls auf liechtensteinische Titelinhaber.

Einzig die Schweizerische Bankvereinigung ist ermächtigt, Affidavits darüber auszustellen oder schon bestehende Affidavits zu visieren.

Der Rückkaufspreis wird ungefähr 30% des Nominalwertes der Titel betragen. Für die auf Dollar lautenden Titel der Stabilisierungsanleihe wird der Dollar zu Fr. 4.30 umgerechnet.

Die Titelinhaber, die von dieser Rückkaufsangebot Gebrauch machen wollen, werden eingeladen, ihre Titel mit den Coupons ab 15. Oktober 1940 und folgende, versehen mit den erwähnten Affidavits, bis zum 15. August 1950 bei einer der beiden unterzeichneten Banken zu deponieren. 345

Basel und Zürich, den 8. Mai 1950.

Schweizerischer Bankverein.

Schweizerische Kreditanstalt.

## Emprunts publics polonais

### Avis aux porteurs suisses

La Commission pour les indemnités en matière de nationalisation du Département politique fédéral a chargé les deux banques soussignées d'offrir le rachat des titres de l'Emprunt de stabilisation de la République de Pologne de 1927.

Les porteurs suisses d'autres titres d'emprunts émis par l'Etat polonais ou garantis par celui-ci, y compris les emprunts de chemins de fer polonais, sont invités à s'adresser également aux banques soussignées qui les renseigneront sur les possibilités éventuelles d'un règlement.

Sont légitimées à faire usage de l'offre les personnes physiques de nationalité suisse, les personnes morales et communautés de personnes n'ayant pas le caractère de personnes juridiques, reconnues suisses dès le 1<sup>er</sup> septembre 1939 et propriétaires des titres depuis la même date.

L'offre de rachat s'étend également aux porteurs liechtensteinois de titres d'emprunts publics polonais.

Seule l'Association suisse des banquiers est autorisée à établir des affidavits à cet effet ou à viser ceux déjà existants.

Le prix de rachat sera d'environ 30% de la valeur nominale des obligations. Le rachat des titres libellés en dollars de l'Emprunt de stabilisation sera effectué au cours de fr. 4.30 par dollar.

Les porteurs qui désirent faire usage de cette offre de rachat sont invités à déposer leurs titres avec les coupons au 15 octobre 1940 et les suivants munis des affidavits mentionnés plus haut jusqu'au 15 août 1950 auprès de l'une des deux banques soussignées. 346

Basel et Zurich, le 8 mai 1950.

Société de Banque Suisse.

Crédit Suisse.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Gesandtschaften und Konsulate

#### Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat die schweizerische Konsularagentur in Tanger in ein Vizekonsulat umgewandelt und Herrn Georges Falquier zum schweizerischen Vizekonsul in dieser Stadt ernannt.

Der Bundesrat nahm zu Kenntnis, dass sich nunmehr der Amtsbezirk des Konsulates von Bolivien in Zürich auf die Kantone Zürich, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (A.-Rh. und I.-Rh.), St. Gallen, Graubünden und Thurgau erstreckt. 106. 8. 5. 50.

Le Conseil fédéral a transformé l'agence consulaire de Suisse à Tanger en un vice-consulat et nommé M. Georges Falquier vice-consul de Suisse en cette ville.

Le Conseil fédéral a pris acte du fait que la circonscription consulaire du consulat de Bolivie à Zurich s'étendra désormais aux cantons de Zurich, Uri, Schwyz, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), St. Gall, Grisons et Thurgovie. 106. 8. 5. 50.

### Accord de paiements avec l'Egypte

Les textes publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, procès-verbal de signature de l'accord de paiements et du protocole commercial, accord de paiements du 6 avril 1950, avec annexes I et II, ainsi que l'ACF du 4 avril 1950 relatif au service des paiements) ont été réunis en un tirage à part de 8 pages. Prix: 35 centimes (frais compris).

En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

N.B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

Il en est de même pour l'ancien tirage à part contenant les textes de l'ACF du 20 février 1948 (modifié par celui du 6 avril 1950 cité ci-dessus) et de l'ordonnance du DEP du 24 février 1948 concernant le service des paiements (avec la liste des banques agréées). Prix: 35 ct. (livrable en français ou en italien).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

## Eisenbahngesellschaft Uerikon-Bauma in Liquidation

### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 3. Juni 1950, 15 Uhr 30, im Gasthof «Zum Hirschen», in Hinwil

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz für das Jahr 1948.
2. Liquidationsbericht und Liquidationsrechnung.
3. Verteilung des Liquidationserlöses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Liquidationskommission.
5. Löschung der Firma im Handelsregister. Z 279

Die Vorlagen zu diesen Verhandlungsgegenständen und der Revisorenbericht liegen im Verwaltungsgebäude zu Hinwil für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Hinwil, den 2. Mai 1950.

Der Präsident des Verwaltungsrates und der Liquidationskommission:

E. Spörri-Schättli.

## Société Indépendante de Banque S. A., Genève

### Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le 5 juin 1950, à 14 heures 30, au siège de la société, rue du Grütli 4, Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Augmentation du capital social par émission, souscription et libération, de nouvelles actions.
- 2<sup>o</sup> Modifications des statuts.

Le conseil d'administration rappelle aux actionnaires qu'un droit préférentiel de souscription leur est garanti par la loi et les statuts.

Les modifications proposées sont mises à la disposition des actionnaires au siège social à Genève et à la succursale de Londres, 36, New Broad Street.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions au siège social ou une attestation de banque valable jusqu'au lendemain de la date de convocation de l'assemblée.

Genève, le 4 mai 1950.

Le conseil d'administration.

## Société Indépendante de Banque S. A., Genève

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le lundi 5 juin 1950, à 14 heures 45, au siège social de la Banque, rue du Grütli 4, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949.
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport des contrôleurs des comptes.
- 3<sup>o</sup> Votation sur l'approbation des comptes et du bilan de l'exercice clos le 31 décembre 1949.
- 4<sup>o</sup> Décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion pendant l'exercice 1949.
- 5<sup>o</sup> Election des administrateurs sortant après expiration de leur mandat.
- 6<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs aux comptes.
- 7<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 24 mai 1950 au siège social de la société, rue du Grütli 4.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou sur justification de leur possession, jusqu'au 2 juin 1950, par la Société Indépendante de Banque S. A.

Genève, le 4 mai 1950.

Le conseil d'administration.

# Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 30

« Moniteur belge » Nr. 105, vom 15. April 1950

Die « S.A. Fonderies du Lion », in Frasnes-lez-Couvin, wird vom 2. bis 31. Mai 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

1. ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 1000, mit Coupon Nr. 26 und folgende, gegen neue Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 26 und folgende;
2. ihrer alten Gründeranteile, mit Coupon Nr. 26 und folgende, gegen neue Gründeranteile, mit Coupon Nr. 26 und folgende.

Die « S.A. Chaudronnerie & Robinetterie belges 'Chaurobel' », in Huyssinghen, wird vom 2. Mai bis 31. Juli 1950 den titelweisen Umtausch ihrer gegenwärtig im Umlauf befindlichen Kapitalaktien, ohne Coupons, gegen Anteilscheine ohne Nominalwertbezeichnung, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « S.A. Société des Mines et Fonderies de Zinc de la Vieille Montagne », in Angleur, wird vom 2. Mai 1950 bis 31. Januar 1951 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

1. ihrer  $\frac{1}{10}$ -Aktien A, mit Coupon Nr. 189 und folgende, gegen neue  $\frac{1}{10}$ -Aktien A, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. ihrer Obligationen 4%, 1942, von Fr. 1000, mit Coupon Nr. 17 und folgende, gegen neue Obligationen, mit Coupon Nr. 17 und folgende.

Die getilgten, aber nicht effektiv einkassierten Obligationen von Fr. 1000, 6%, 1920, und 6%, 1929, sollen spätestens am 31. Januar 1951 zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Die « S.A. Teinturerie belgo-suisse », avenue de Scharbeek 524, in Vilvorde, wird vom 2. Mai bis 31. Juli 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

1. ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 200, mit Coupon Nr. 26 und folgende, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 200, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. ihrer alten Zehntel von Gründeranteilen, mit Coupon Nr. 26 und folgende, gegen neue Zehntel von Gründeranteilen, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Die im Jahre 1935 beschlossene Rückzahlung von Fr. 200 für jede Kapitalaktie soll ebenfalls am 31. Juli 1950 abgeschlossen sein.

Die « S.A. des Usines Remy », in Wygmael (Brabant), wird vom 17. April bis 30. September 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine und  $\frac{1}{2}$ -Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Talon, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 49 und folgende, vornehmen.

Die folgenden Operationen sollen am gleichen Datum, 30. September 1950, abgeschlossen sein:

1. die in den Jahren 1917 und 1933 beschlossenen Erneuerungen der Couponsbogen;
2. die im Jahre 1921 beschlossene Gratzuteilung zweier Abschnitte von einem Fünftel für einen alten Anteilschein.

Die « S.A. Glacières de Bruxelles », rue de la Glacière 16, in Brüssel, wird vom 15. April bis 15. Juli 1950 den titelweisen Umtausch ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 9 und folgende, gegen neue Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « S.A. Compagnie nationale d'Eclairage », Meir 58, in Antwerpen, wird vom 17. April bis 14. Oktober 1950 den Umtausch ihrer Vorzugsaktien und ihrer Anteilscheine vornehmen, und zwar im Verhältnis von:

1. 10 alten Vorzugsaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 43 und folgende, für eine neue Vorzugsaktie von Fr. 1000, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. 10 alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 43 und folgende, gegen einen neuen Anteilschein, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Die folgenden im Jahre 1933 beschlossenen Operationen sollen ebenfalls am 14. Oktober 1950 abgeschlossen sein:

- a) die Umwandlung durch Abstempelung der alten Dividendenaktien in Anteilscheine;
- b) die Umwandlung durch Abstempelung der alten Kapitalaktien in Vorzugsaktien, und die Zuteilung von  $\frac{1}{8}$ -Anteilscheine für jede Kapitalaktie;

sowie die im Jahre 1937 begonnene Erneuerung der Couponsbogen der Vorzugsaktien und der Anteilscheine.

In Abweichung von Artikel 6 des besagten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 30. September 1950 bewilligt.

Die « S.A. Cie belgo-lithuanienne d'Electricité », rue Royale 143, in Brüssel, wird vom 17. April bis 31. August 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Kapitalaktien, Serie A, von Fr. 1000, mit Talon, gegen Kapitalaktien, Serie A, von Fr. 500, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « S.A. Charbonnages de Mauraige », in Mauraige, wird vom 2. Mai bis 31. August 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Aktien ohne Nominalwert, Nrn. 1 bis 10 000, mit Coupon Nr. 45 und folgende, gegen neue Aktien ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « S.A. des Charbonnages des Kessales et de la Concorde réunis », in Jemeppe-sur-Meuse, wird vom 17. April bis 31. August 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Aktien ohne

Nominalwert, mit Talon, gegen neue Aktien ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « Caisse de Dépôts et Consignations », in Brüssel, wird bis 31. August 1950 den Umtausch der alten Aktien « Charbonnages de la Concorde » und der alten Aktien « Charbonnages du Corbeau » gegen Aktien ohne Nominalwert « Charbonnages des Kessales et de la Concorde réunis » vornehmen.

In Abweichung von Artikel 6 des besagten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 12. August 1950 bewilligt.

Die « S.A. Fabrique nationale de Produits chimiques et d'Explosifs » (vormals « Etablissements E. Ghijnjonet & S. Delattre »), in Boncelle-lez-Liège, wird vom 2. Mai bis 31. Juli 1950 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 28 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « S.A. des Charbonnages des Quatre-Jean, de Retinne et Queue-du-Bois », in Queue-du-Bois, wird vom 2. Mai bis 31. Juli 1950 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupons Nr. 29 und 30, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die « S.A. des Charbonnages réunis de Roton-Farciennes & Oignies-Aiseau », rue Saint-Martin 60, in Tamines, wird vom 29. April bis 30. September 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

1. ihrer Anteilscheine ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 11 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. ihrer Obligationen 4%, 1942, von Fr. 1000, mit Coupon Nr. 16 per 1. Mai 1950 und folgende, gegen neue Obligationen gleicher Art, mit Coupon Nr. 1 per 1. Mai 1950 und folgende.

Die getilgten, aber nicht effektiv zurückbezahlten Obligationen 4%, 1942, von Fr. 1000, sollen spätestens am 30. September 1950 zum Inkasso vorgewiesen werden. Diejenigen, die an der letzten Ziehung ausgelost wurden, werden mit Fr. 1020, mit Coupon Nr. 16 per 1. Mai 1950 und folgende, rückzahlbar sein. Diese Operationen entsprechen den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses.

Die in den Jahren 1907, 1910, 1912 und 1913 beschlossenen Rückzahlungen von Fr. 55,555 Fr. 44,445, Fr. 50 und Fr. 75 für jeden Anteilschein sollen ebenfalls am 30. September 1950 abgeschlossen sein.

Die « Caisse de Dépôts et Consignations », in Brüssel, wird bis 30. September 1950 den Umtausch der alten Aktien « Charbonnage de Falisolle » gegen Anteilscheine « Charbonnages réunis de Roton-Farciennes & Oignies-Aiseau », vornehmen.

In Abweichung von Artikel 6 des besagten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 15. September 1950 bewilligt.

Die « S.A. Faïenceries de Bouffloux », in Bouffloux, wird vom 2. Mai bis 31. Juli 1950 den titelweisen Umtausch ihrer Titel vornehmen, und zwar:

1. ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 27 und folgende, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. ihrer alten Gründeranteile, mit Coupon Nr. 27 und folgende, gegen neue Gründeranteile, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Die « S.A. Crédit général immobilier et hypothécaire de Belgique 'Crédibel' », rue Joseph II 31, in Ostende, wird vom 15. April bis 12. August 1950 den Umtausch ihrer Obligationen, Serie A, 4%, 5% und 6% 1932, ohne Coupons, beziehungsweise gegen Obligationen 4%, 5% und 6%, mit der Jahreszahl 1950, mit Coupon Nr. 2 per 1. Juli 1950 und folgende, vornehmen.

Die kongolesische Gesellschaft mit beschränkter Haftung « Union nationale des Transports fluviaux 'Unatra' », avenue Marnix 25, in Brüssel, nimmt folgende Operationen vor:

1. die Rückzahlung ihrer Obligationen 4%, 1927, von Fr. 500, ausgelost im Juli 1949, und die Zuteilung einer Genusssaktie für jede dieser Obligationen;
2. die Tilgung ihrer Kapitalaktien von Fr. 500, ausgelost im Juli 1949, und die Zuteilung einer Dividendenaktie für jede dieser Aktien.

Diese Operationen sollen am 15. Juni 1950 abgeschlossen sein.

Die Gemeindeverwaltung von Heist-sur-Mer wird vom 29. April bis 31. Juli 1950 die vorzeitige Rückzahlung im Betrage von Fr. 506,45 per Titel ihrer Obligationen 3%, 1901, von Fr. 500, mit Coupon Nr. 97 per 1. Mai 1950 und folgende, vornehmen.

Die früher getilgten Obligationen der besagten Anleihe sollen spätestens am 31. Juli 1950 effektiv einkassiert sein.

Die Stadt Mons wird vom 29. April bis 30. Dezember 1950 die vorzeitige Rückzahlung im Betrage von Fr. 510,35 per Titel ihrer Obligationen 4  $\frac{1}{2}$ %, 1918, von Fr. 500, mit Coupon Nr. 64 per 1. Mai 1950 und folgende, vornehmen.

Die Rückzahlung der früher getilgten, aber nicht effektiv einkassierten Obligationen der besagten Anleihe soll ebenfalls am 30. Dezember 1950 abgeschlossen sein.

Diese Operationen entsprechen den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses.

Berichtigung der Veröffentlichung erschienen im « Moniteur belge » vom 31. März 1950 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 86 vom 14. April 1950 (französischer Text), Nr. 91 vom 20. April 1950 (deutscher Text) und Nr. 92 vom 21. April 1950 (italienischer Text), betreffend die « S.A. des Charbonnages de Wérister », in Romsté.

Die Ziffer 3 der besagten Veröffentlichung soll wie folgt lauten:  
« Gratzuteilung einer neuen Aktie 'Charbonnages de l'Est de Liège' für zwei alte Aktien der nämlichen Gesellschaft, sowie Umtausch gegen Anteilscheine 'Wérister' der genannten Aktien 'Charbonnages de l'Est de Liège' ».

## Kursaal Bern AG.

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 19. Mai 1950, 16 Uhr, im Kursaal, in Bern

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 13. Mai 1949.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1949, Bericht der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 8. Mai 1950 an auf dem Bureau des Herrn Rudolf Steck, Sachwalter, Amthausgasse 14 in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als Legitimation zur Teilnahme an der Generalversammlung gilt die den Aktionären mittelst eingeschriebenen Briefes zugestellte Stimmkarte.

Bern, den 8. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## „SCHWEIZ“

### Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1949 auf Fr. 190 pro Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 22 wird demnach mit Fr. 190, bzw. abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 133 netto

an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Z 280

Zürich, den 5. Mai 1950.

Die Direktion.

## Société électrique intercommunale de la Côte à Gland

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 27 mai 1950, à 17 heures, à l'Auberge communale de Duillier,

Ordre du jour: Opérations statutaires.

L 158

Le conseil d'administration.

## Forma-Immobilien AG., Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Samstag, den 20. Mai 1950, 15 Uhr 30, in Zürich, Bahnhofbuffet 2. Klasse, 1. Stock, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1949.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichts, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
  - b) Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlent:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Z 278

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 19. Mai 1950, beim Bureau der Gesellschaft, St. Peterstrasse 10, Zürich 1, bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz u. Gewinn- und Verlustrechnung liegen in unserem Bureau, St. Peterstrasse 10, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 4. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 30

« *Moniteur belge* » N° 105, del 15 aprile 1950

La « S. A. Fonderies du Lion », a Frasnes-lez-Couvin, procederà, dal 2 al 31 maggio 1950, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di capitale di 1000 franchi, cedola No. 26 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale, cedola No. 26 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie quote di fondatore, cedola No. 26 e seguenti attaccate, verso nuove quote di fondatore, cedola No. 26 e seguenti attaccate.

La « S. A. Chaudronnerie & Robinetterie belges „Chaubrol“ », a Huyssinghen, procederà, dal 2 maggio al 31 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale sprovviste di cedole, attualmente in circolazione, verso quote sociali senza designazione del valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Société des Mines et Fonderies de Zinc de la Vieille Montagne », ad Angleur, procederà, dal 2 maggio 1950 al 31 gennaio 1951, al cambio, titolo per titolo:

1. dei suoi decimi d'azione A, cedola No. 189 e seguenti attaccate, verso nuovi decimi d'azione A, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. delle sue obbligazioni 4%, 1942, di 1000 franchi, cedola No. 17 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni, cedola No. 17 e seguenti attaccate.

Le obbligazioni di 1000 franchi, 6%, 1920, e 6%, 1929, ammortizzate ma non effettivamente incassate, dovranno essere presentate per il rimborso al più tardi entro il 31 gennaio 1951.

La « S. A. Teinturerie belgo-suisse », avenue de Schaerbeek 524, a Vilvorde, procederà, dal 2 maggio al 31 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di capitale di 200 franchi, cedola No. 26 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 200 franchi, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. dei suoi vecchi decimi di quote di fondatore, cedola No. 26 e seguenti attaccate, verso nuovi decimi di quote di fondatore, cedole No. 1 e seguenti attaccate.

Il rimborso di 200 franchi per ogni azione di capitale, deciso nel 1935, deve parimenti essere terminato entro il 31 luglio 1950.

La « S. A. des Usines Remy », a Wygmael (Brabant), procederà, dal 17 aprile al 30 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali e quinti di quote sociali senza designazione del valore, tallone attaccato, verso nuove quote sociali, cedola No. 49 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti devono essere terminate entro la stessa data del 30 settembre 1950:

1. i rinnovi dei fogli delle cedole, decisi nel 1917 e nel 1933;
2. l'assegnazione gratuita, decisa nel 1921, di due tagli di un quinto per una quota sociale vecchia.

La « S. A. Glacières de Bruxelles », rue de la Glacière 16, a Bruxelles, procederà dal 15 aprile al 15 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie azioni di capitale di 500 franchi, cedola No. 9 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Compagnie nationale d'Éclairage », Meir 58, ad Anversa, procederà, dal 17 aprile al 14 ottobre 1950, al cambio delle sue azioni privilegiate e delle sue quote sociali in ragione di:

1. 10 vecchie azioni privilegiate di 100 franchi, cedola No. 43 e seguenti attaccate, per una nuova azione privilegiata di 1000 franchi, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. 10 vecchie quote sociali senza designazione del valore, cedola No. 43 e seguenti attaccate, verso una nuova quota sociale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

Le operazioni seguenti, decise nel 1933, devono parimenti essere terminate entro il 14 ottobre 1950:

- a) la trasformazione mediante stampigliatura delle vecchie azioni di dividendo in quote sociali;
- b) la trasformazione mediante stampigliatura delle vecchie azioni di capitale in azioni privilegiate, e l'assegnazione di un ottavo di quota sociale per ogni azione di capitale; come pure il rinnovo dei fogli delle cedole delle azioni privilegiate e delle quote sociali, iniziato nel 1937.

In deroga all'articolo 6 di detto decreto, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 30 settembre 1950.

La « S. A. Cie belgo-lithuanienne d'Électricité », rue Royale 143, a Bruxelles, procederà, dal 17 aprile al 31 agosto 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale serie A di 1000 franchi, tallone attaccato, verso azioni di capitale serie A di 500 franchi, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Charbonnages de Mauraage », a Mauraage, procederà, dal 2 maggio al 31 agosto 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni senza valore nominale, Nri. da 1 a 10000, cedola No. 45 e seguenti attaccate, verso nuove azioni senza valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. des Charbonnages des Kessales et de la Concorde réunis », a Jemeppe-sur-Meuse, procederà, dal 17 aprile al 31 agosto 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni

senza valore nominale, tallone attaccato, verso nuove azioni senza valore nominale, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « Caisse de Dépôts et Consignations », a Bruxelles, procederà, fino al 31 agosto 1950, al cambio delle vecchie azioni « Charbonnages de la Concorde » e delle vecchie azioni « Charbonnages du Corbeau » verso azioni senza valore nominale « Charbonnages des Kessales et de la Concorde réunis ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 12 agosto 1950.

La « S. A. Fabrique nationale de Produits chimiques et d'Explosifs » (già « Établissement E. Ghijnionet & S. Delattre »), a Boncelle-lez-Liège, procederà, dal 2 maggio al 31 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza designazione del valore, cedola No. 28 e seguenti attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. des Charbonnages des Quatre-Jean, de Retinne et Queue-du-Bois », a Queue-du-Bois, procederà, dal 2 maggio al 31 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue vecchie quote sociali senza designazione del valore, cedole No. 29 e 30 attaccate, verso nuove quote sociali, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Charbonnages réunis de Roton-Farciennes & Oignies-Aiseau », rue Saint-Martin 60, a Tamines, procederà, dal 29 aprile al 30 settembre 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. quote sociali senza valore nominale, cedola No. 11 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. obbligazioni 4%, 1942, di 1000 franchi, cedola No. 16 al 1° maggio 1950 e seguenti attaccate, verso nuove obbligazioni dello stesso genere, cedola No. 1 al 1° maggio 1950 e seguenti attaccate.

Le obbligazioni 4%, 1942, di 1000 franchi, ammortizzate ma non effettivamente rimborsate, devono essere presentate per l'incasso al più tardi entro il 30 settembre 1950. Quelle designate nell'ultima estrazione a sorte saranno rimborsabili con l'importo di 1020 franchi, cedola No. 16 al 1° maggio 1950 e seguenti attaccate. Queste operazioni sono considerate come conformi a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

I rimborsi di fr. 55.555, fr. 44.445, fr. 50 e fr. 75, per ogni quota sociale, decisi negli anni 1907, 1910, 1912 o 1913, devono parimenti essere terminati entro il 30 settembre 1950.

La « Caisse de Dépôts et Consignations », a Bruxelles, procederà, fino al 30 settembre 1950, al cambio delle vecchie azioni « Charbonnage de Falisolle » verso quote sociali « Charbonnages réunis de Roton-Farciennes & Oignies-Aiseau ».

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 15 settembre 1950.

La « S. A. Faïenceries de Bouffloux », a Bouffloux, procederà, dal 2 maggio al 31 luglio 1950, al cambio, titolo per titolo, delle sue:

1. vecchie azioni di capitale di 500 franchi, cedola No. 27 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 500 franchi, cedola No. 1 e seguenti attaccate;
2. vecchie quote di fondatore, cedola No. 27 e seguenti attaccate, verso nuove quote di fondatore, cedola No. 1 e seguenti attaccate.

La « S. A. Crédit général immobilier et hypothécaire de Belgique „Crédibel“ », rue Joseph II 31, ad Ostenda, procederà, dal 15 aprile al 12 agosto 1950, al cambio delle sue obbligazioni, serie A, 4%, 5% e 6% 1932, sprovviste di cedole, rispettivamente verso obbligazioni 4%, 5% e 6%, con il millesimo del 1950, cedola No. 2 al 1° luglio 1950 e seguenti attaccate.

La società congolese a garanzia limitata « Union nationale des Transports fluviaux „Unatra“ », avenue Marx 25, a Bruxelles, sta procedendo:

1. al rimborso delle sue obbligazioni 4%, 1927, di 500 franchi, estratte a sorte nel luglio 1949, e all'assegnazione di un'azione di godimento per ciascuna di dette obbligazioni;
2. all'ammortamento delle sue azioni di capitale di 500 franchi, estratte a sorte nel luglio 1949, e all'assegnazione di un'azione di dividendo per ciascuna di dette azioni.

Queste operazioni devono essere terminate entro il 15 giugno 1950.

L'amministrazione comunale di Heist-sur-Mer procederà, dal 29 aprile al 31 luglio 1950, al rimborso anticipato, con l'importo di fr. 506.45, delle sue obbligazioni 3%, 1901, di 500 franchi, cedola No. 97 al 1° maggio 1950 e seguenti attaccate.

Le obbligazioni di detto prestito ammortizzate anteriormente, dovranno essere effettivamente incassate al più tardi entro il 31 luglio 1950.

La città di Mons procederà, dal 29 aprile al 30 dicembre 1950, al rimborso anticipato, con l'importo di fr. 510.35, delle sue obbligazioni 4½%, 1918, di 500 franchi, cedola No. 64, al 1° maggio 1950 e seguenti attaccate.

Il rimborso delle obbligazioni di detto prestito, ammortizzate anteriormente ma non effettivamente incassate, dovrà parimenti essere terminato entro il 30 dicembre 1950.

Queste operazioni sono considerate come conformi a quanto prescrive il decreto sopra indicato.

Rettificazione della pubblicazione apparsa nei « Moniteur belge » del 31 marzo 1950 e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio No. 86 del 14 aprile 1950 (testo francese), No. 91 del 20 aprile 1950 (testo tedesco) e No. 92 del 21 aprile 1950 (testo italiano) concernente la « S. A. des Charbonnages de Wériste », a Romsée.

Il numero 3 di detta pubblicazione va letto come segue:

« L'assegnazione gratuita di un'azione nuova „Charbonnages de l'Est de Liège“ per due vecchie azioni della stessa società, come pure il cambio verso quote sociali „Wériste“ di dette azioni, Charbonnages de l'Est de Liège ».

## Gornergratbahn-Gesellschaft

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 6. Mai 1950 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1949 auf 5% = Fr. 15.— brutto festgesetzt. Unter Abzug von 30% eidgenössischer Steuern (5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer) können die Dividenden-Coupons Nr. 11 ab 8. Mai 1950 spesenfrei eingelöst werden.

In Basel bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und beim Schweizerischen Bankverein

In Bern, Lausanne und Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft.

## Russian-American India Rubber Co „Treugolnik“

### In Liquidation

Die Generalversammlung vom 19. November 1949 hat beschlossen, aus den Mitteln der Gesellschaft eine 3. Liquidationsquote im Barbetrage von Fr. 0.20 auf jede Aktie auszugeben, die vor der letzten Generalversammlung von der Liquidationskommission anerkannt und deren Anerkennung von der Generalversammlung vom 19. November 1949 bestätigt worden ist. Mit der Durchführung der Verteilung ist Herr J.-M. Duchosal, rue Petitot N° 10, Genf, beauftragt worden. Die anerkannten Aktionäre werden eingeladen, zum Bezüge ihrer Liquidationsquoten ihre Aktien oder ihre andern Belege über ihren Aktienbesitz einzuliefern. Die Aktientitel werden nachher zurückgegeben werden. Für die andern Belege wird ein Empfangsschein ausgestellt werden.

Die Beträge der 3. Liquidationsquote, deren Auszahlung innert 10 Jahren seit dieser Publikation nicht verlangt worden ist, werden seinerzeit einer Wohltätigkeitsinstitution überwiesen werden.

X 142

Der Beauftragte: J.-M. Duchosal.

## Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 22. Mai 1950, um 16 Uhr, im Gasthof „Zum Rössli“, Utendorf

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1949.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1950.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Bilanz u. der Revisorenbericht liegen ab 11. Mai 1950 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11 in Bern, zur Einsichtnahme auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes auch die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Bern, den 3. Mai 1950.

Namens des Verwaltungsrates

der  
Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn,  
der Präsident: A. Jenni.

## Seilbahn Rigiviertel AG.

Die für das Geschäftsjahr 1949 beschlossene Dividende wird ab heute ausbezahlt durch das Bankhaus Blankart & Co., Zürich, gegen Einlieferung von Coupon Nr. 42 der Prioritätsaktien bzw. Coupon Nr. 50 der Stammaktien.

Zürich, den 4. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## LE FOYER

### INSTITUTION SUISSE POUR AVEUGLES FAIBLES D'ESPRIT

#### L'assemblée générale

est convoquée pour le samedi 17 juin 1950, à 14 heures 30, au Foyer, Chally-Lausanne. Ordre du jour: Opérations statutaires. Célébration du Cinquantenaire. Invitation cordiale à tous les amis de l'œuvre.

**NAVIERA AZNAR S.A.**  
**BILBAO**

Nächste Abfahrt von  
**GENUA**  
nach  
**La Gualra - Curaçao - Barranquilla - Havanna**  
**Vera Cruz**  
20. Mai 1950  
m/s «MONTE ALBERTIA»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz  
**RODOLPHE HALLER S.A.**  
GENÈVE ZÜRICH BASEL  
Rue des Gares 7 Theaterstraße 10 Malzgasse 25  
Tel. 2 65 15 Tel. 34 33 50 Tel. 2 27 10

Seehafenagent  
A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

**LLOYD'S**  
Versicherungen

Autorisierte Brokers:  
**J. R. Aebli & Cie.**  
Zürich 1  
Torgasse 2 T. 242646

Antiker Schrank  
Stil Louis XIII, eichen, 2,5 m hoch, 1,7 m breit, 55 cm tief, aus Privatbesitz für Fr. 1200.— zu verkaufen; ebendas. alte Markensammig. Fr. 2000.—, Anfr. unt. OFA 2840 T an Oreil Füssli-Annone. Bern.

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

**SEVA** Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

**Ziehungsliste 68. Emission**

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 68. SEVA-Lotterie, die am 6. Mai 1950 in Wangen a. d. A. stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 50 000.—:	Nr. 077991			
1 Treffer von Fr. 20 000.—:	Nr. 079266			
1 Treffer von Fr. 10 000.—:	Nr. 212825			
4 Treffer von Fr. 5000.—:	Nrn. 076713	207401	217643	247335
30 Treffer von Fr. 1000.—:	Nrn. 061146	076335	099918	116370
	117622	121176	122346	127750
	129426	130544	131438	139152
	148242	154669	183719	184119
	193548	194612	196294	201549
	203303	208718	208720	211895
	218960	222945	228581	229834
	242604			
40 Treffer von Fr. 500.—:	Nrn. 057865	062151	069750	075047
	081500	089731	104777	109111
	109427	110215	110524	111648
	116570	124268	125254	127222
	127691	140173	142580	146126
	148553	152632	154358	156478
	158996	160733	165728	165815
	200973	203383	205125	208033
	21575	219101	221630	233584
	237597	239713	241771	242104

200 Treffer von Fr. 100.—:  
Alle Lose mit den Endzahlen  
0947 1043 1458 1657 2231  
2234 2758 3154 3443 7294

800 Treffer von Fr. 40.—:  
Alle Lose mit den Endzahlen  
023 217 870 938

1200 Treffer von Fr. 20.—:  
Alle Lose mit den Endzahlen  
470 692 725 728 736  
985

20 000 Treffer von Fr. 10.—:  
Alle Lose mit der Endzahl  
9

20 000 Treffer von Fr. 5.—:  
Alle Lose mit der Endzahl  
1

Treffereinschreibungsfrist: 8. Mai 1950 bis 8. November 1950. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau der 69. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inklusive Toppeltreffern) über Fr. 50.—, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 8. November 1950, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft.**

**Société des Eaux Commugny-Mies**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi 20 mai 1950, à 16 heures, à Tannay, Salle de Municipalité.  
Ordre du jour statutaire.  
Comptes et rapports déposés chez le secrétaire/caissier, M. Gustave Stähly, Etoile-Gare D.  
L 151  
Le président: Chs. Poleneent.

**Electricité neuchâteloise S.A. à Neuchâtel**

**Emprunt 3½% de 1943**  
7<sup>e</sup> tirage du 1<sup>er</sup> mai 1950

Les 87 obligations dont les numéros suivent ont été désignés par tirage au sort pour être remboursées le 31 juillet 1950:

N°	1	9	11	41	87	107	112	121	126	138	151	178	182
	186	262	266	293	303	320	323	366	368	373	401	436	482
	503	535	543	607	615	625	670	737	754	809	823	835	854
	877	900	905	943	962	986	1000	1001	1012	1018	1023	1076	1080
	1148	1150	1168	1175	1176	1256	1262	1273	1307	1314	1347	1358	1365
	1368	1374	1411	1437	1451	1462	1548	1585	1647	1666	1672	1701	1721
	1744	1825	1836	1902	1906	1943	1949	1993	1997				

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Banque cantonale neuchâteloise, à raison de 500 fr. par obligation. L'intérêt cessera de courir à partir du 31 juillet 1950.

Neuchâtel, le 1<sup>er</sup> mai 1950. Electricité neuchâteloise S.A.

**KIW** Förderbänder  
für Stiefel  
und Schläuche

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telephone (052) 236 66

**KILOMETER-ZÄHLER**  
Reparaturen  
AC-Service  
General Motors

**KUSTERER**  
Zürich 8 Zimmerstrasse 9 Tel. 303430

**Export nach Italien**

Beschaffe Kompensationen rasch und günstig durch Bureaux Mailand und Rom. Prima Referenzen. — Stütz, Postfach 182, Zürich 27. Z 273

**Usterer** fabriziert  
für jeden Bedarf

Zahltagstage  
mit den perforierten  
Lohnstreifen  
und Lohnblätter  
vorteilhaft und kurzfristig  
durch die Spezialfirma  
für den  
Buchhaltungsbedarf

**E.KELLER A.G. USTER**  
Geschäftsbücher-Fabrik

**ELIE J. DOUMET**  
(Fondé en 1932)  
B. P. 1113 Câbles ELIDOU

**BEYROUGH, LIBAN**  
(zone de change libre)

Toutes opérations de banque  
Arbitrages en toutes devises

Correspondants dans le monde entier

Essai, affinage et transformation de métaux précieux. Fournisseurs et essayeurs de l'or pour la couverture de la Monnaie Libanaise. Monnaieurs de la République Syrienne.

Consultez-nous pour toute difficulté d'importation et d'exportation due aux réglementations des changes à l'étranger.

**TINOL-Wechtlötmasse**  
Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.

**TINOL-Lötzinndraht**  
mit säurefreiem Flussmittel, 1 bis 4 mm Durchmesser.

**FLUITIN-Spezial-Harzlotdraht**  
für Radio- und Elektroindustrie, 1 bis 3 mm Durchmesser.

Generalvertreter:  
Hch. Schweizer, Postfach 111, Basel 13.

**Entreprise de carrelages**  
disposant de personnel qualifié accepterait encore travaux avec ou sans fournitures à des prix très avantageux.

**Rusconi & Fils**  
Ch. Pré de l'Hôpital, Fribourg  
Tél. (037) 2 33 04

**Ski-Lift Schwarzsee AG.**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 20. Mai 1950, 14 Uhr 15, im Hotel «Gypsers», Schwarzsee, eingeladen.

TRAKTANDA:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 2. Juli 1949.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1949.
3. Rechnungsablage per 31. Dezember 1949, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Verschiedenes.

F 34

Die Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder eines Depotscheines der Bank, bei welcher sie hinterlegt sind, vor Beginn der Versammlung bezogen werden. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Vorschläge des Verwaltungsrates zur Gewinnverwendung liegen auf dem Bureau der Sparkasse des Sensebezirks in Tafers, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

**Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Montag, den 22. Mai 1950, 10 Uhr 30, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1)

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme des Geschäftsberichts sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949. Entgegennahme des Berichts und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1949.

Q 157

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag zum Rechnungsergebnis liegen vom 12. Mai 1950 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel bis und mit spätestens am 17. Mai 1950 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten verabfolgen, zu deponieren: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich; Darier & Cie. in Genéve; Armand von Ernst & Cie. in Bern; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Basel, den 14. April 1950. Der Verwaltungsrat.